

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	471.389,38
-----------------------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	2.809.180,00
--------------------------------	---------------------

TOTALE GENERALE USCITE	3.280.569,38
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE

Giorgio Amitrano

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	471.389,38
---------------------------------------------------------------	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	422.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		422.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	174.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	17.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		191.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	1.800.200,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	17.200,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	50.750,00
III.05	Vendita di servizi	11.750,00
III.06	Interessi bancari attivi	530,00
III.07	Altre Entrate	100.000,00
III.08	Esami di certificazione	24.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		2.007.430,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	15.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	3.750,00
V.04 Conversioni valutarie	150.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	15.000,00
V.08 Partita di Giro 2	5.000,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	188.750,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	2.809.180,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
------------------------------------------------------------------	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	238.600,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	960.500,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	38.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		1.237.100,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	39.097,13
II.02	Cancelleria	21.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	87.700,00
II.04	Pulizia locali	52.300,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	19.300,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	225.000,00
II.07	Affitto locali	213.630,00
II.08	Manutenzioni	93.000,99
II.09	Trasporti	31.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	27.000,00
II.11	Spese amministrative varie	6.501,00
II.12	Libri	52.861,26
II.13	Audiovisivi	2.999,00
II.14	Abbonamenti	9.000,00
II.15	Noleggi, leasing	11.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	23.030,00
Totale Titolo II		915.419,38

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	634.600,00
III.02	Pubblicazioni	62.000,00
III.03	Pubblicità	97.500,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	29.800,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	23.375,00
Totale Titolo III	847.275,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		23.000,00
IV.02 Arredamento		24.500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		14.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		61.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		15.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.750,00
VI.04 Conversioni valutarie		150.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		30.525,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		15.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		5.000,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		219.275,00

TOTALE GENERALE USCITE	3.280.569,38
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	338.828,12
-----------------------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	2.323.500,00
--------------------------------	---------------------

TOTALE GENERALE USCITE	2.662.328,12
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE
Giorgio Amitrano

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	338.828,12
---------------------------------------------------------------	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	253.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		253.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	170.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	15.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		185.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	1.500.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	15.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	50.000,00
III.05	Vendita di servizi	11.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	500,00
III.07	Altre Entrate	100.000,00
III.08	Esami di certificazione	20.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		1.697.500,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	15.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	150.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	15.000,00
V.08 Partita di Giro 2	5.000,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	188.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	2.323.500,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
------------------------------------------------------------------	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	235.000,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	800.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		1.035.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	34.597,13
II.02	Cancelleria	16.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	85.000,00
II.04	Pulizia locali	50.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	19.300,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	225.000,00
II.07	Affitto locali	102.930,00
II.08	Manutenzioni	86.500,99
II.09	Trasporti	30.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	26.000,00
II.11	Spese amministrative varie	4.501,00
II.12	Libri	41.000,00
II.13	Audiovisivi	1.499,00
II.14	Abbonamenti	9.000,00
II.15	Noleggi, leasing	11.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	17.000,00
Totale Titolo II		759.328,12

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	413.000,00
III.02	Pubblicazioni	62.000,00
III.03	Pubblicità	78.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	25.000,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	20.000,00
Totale Titolo III	598.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		18.000,00
IV.02 Arredamento		20.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		14.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		52.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		15.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		150.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		30.000,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		15.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		5.000,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		218.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	2.662.328,12
-------------------------------	---------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

La cifra è inclusiva dell'avanzo di cassa reale riguardante l'IIC di Tokyo per Euro 233.929,13 e di quello dell'ISEAS per Euro 104.898,99.

L'avanzo di cassa piuttosto consistente dell'IIC è causato soprattutto dal fatto che gli incassi, relativi alle rette dei corsi invernali di lingua italiana, che hanno inizio a gennaio, vengono acquisiti fino agli ultimi giorni del mese di dicembre. Nella fattispecie, per le iscrizioni ai corsi invernali 2016 abbiamo incassato fino al 31 dicembre 2015 Euro 337.624,93. Gran parte di questi introiti vengono ogni anno impiegati, oltre che per i costi di gestione, per pagare i compensi dei circa 50 insegnanti, che vanno in scadenza nel mese di febbraio.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La cifra corrisponde al totale della dotazione MAECI presunta per l'IIC per il 2016.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

La cifra comprende trasferimenti relativi all'IIC di Tokyo (EURO 40.000,00) e all'ISEAS (EURO 130.000,00).

La cifra relativa all'IIC di Tokyo, che ammonta a Euro 40.000,00, si riferisce ai contributi di Regioni, Enti ed Aziende italiane per sponsorizzazioni di eventi culturali nonché le quote di partecipazione da parte di Scuole e Istituzioni italiane al Salone dello Studio della lingua italiana, organizzato nel contesto della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo.

La cifra relativa all'ISEAS, che ammonta a Euro 130.000,00, comprende il contributo previsto per il 2016 da parte del Consorzio delle Università italiane destinato all'ISEAS per un totale di EURO 100.000,00 suddivisi fra i seguenti atenei: L'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" (UNIOR) EURO 60.000,00; gli atenei membri del Comitato di Coordinamento Regionale delle Università Campane (CUR Campania, con l'esclusione dell'UNIOR) EURO 40.000,00. Detti contributi sono calcolati in base agli accordi di cui al Protocollo d'intesa relativo all'ISEAS, sottoscritto in data 18 dicembre 2014 per il triennio 2015-2016-2017.

La restante cifra di EURO 30.000,00 comprende i fondi di dotazione annuali per il triennio 2012, 2013 e 2014 che non sono stati ancora versati dall'Università di Padova benché previsti dal precedente Protocollo siglato in data 20 dicembre 2012. Si presume che dette cifre residue verranno accreditate nel corso del 2016, e per tanto sono state inserite nel presente Bilancio di Previsione.

Infine, si ricorda che l'ISEAS vanta un credito di 154.532,67 euro da parte dell'Is.I.A.O. come da raccomandata del 9 aprile 2013 del Commissario liquidatore, Amb. Antonio Armellini (si veda la copia allegata). Tuttavia, poiché tale credito è inserito nello stato passivo della liquidazione come credito chirografario, non appare prevedibile una soddisfazione del credito in questione nel corso del 2016.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Sono qui inclusi i contributi previsti da parte di Enti, Istituzioni e Aziende giapponesi per le sponsorizzazioni di eventi culturali dell'IIC e le percentuali sulle vendite delle bibite dai distributori automatici presenti all'interno dei locali dell'IIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Provengono dalle quote degli utenti della biblioteca e della cineteca dell'IIC.

III.02 Iscrizione ai corsi

Entrate provenienti dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Entrate relative agli incassi realizzati attraverso la vendita di materiali vari o prodotti dall'IIC.

Sono inoltre inclusi i proventi derivanti dalla vendita di CD, DVD e libri, effettuata durante gli eventi culturali sulla base di accordi preliminari sottoscritti con terzi.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Proventi derivanti dalla vendita di libri da parte dell'IIC, tra cui manuali dei corsi di lingua.

III.05 Vendita di servizi

Rimborso per prestazioni di servizi vari (fotocopie, ecc.) presso l'IIC.

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi derivanti dai conti dell'IIC.

III.07 Altre Entrate

Proventi derivanti dall'affitto dell'Auditorium Agnelli, della Sala Puccini e della Sala Esposizioni dell'IIC. Detta cifra è considerevolmente cresciuta rispetto al 2015 a seguito dell'incremento del canone di affitto nonché dell'aumento degli eventi.

III.08 Esami di certificazione

Comprende le entrate derivanti da servizi offerti agli studenti dei corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC quali la somministrazione degli esami di certificazione CILS e DITALS. Sono incluse le percentuali riservate all'Istituto, derivanti dalle iscrizioni a tali esami.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Cifra destinata all'eventuale copertura dei compensi spettanti ai docenti dei corsi di lingua dell'IIC (i pagamenti avvengono a più riprese durante l'anno) come misura cautelativa in caso di mancanza dei relativi fondi nel conto di gestione dell'IIC.

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto del 20 % sui compensi agli artisti residenti in Italia in relazione agli eventi organizzati dall'IIC e Sezione.

V.04 Conversioni valutarie

Conversioni valutarie previste dal conto corrente dell'IIC in EURO al conto corrente dell'IIC in YEN.

V.07 Partita di Giro 1

Contributi MAECI per creazione e funzionamento di cattedre di lingua italiana presso atenei giapponesi.

V.08 Partita di Giro 2

Finanziamenti MAECI per premi e contributi per la traduzione di opere italiane in lingua giapponese.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

La cifra comprende i compensi per:

(1) personale aggiuntivo per la gestione dell'attività della segreteria dei corsi e della biblioteca dell'IIC, collaboratori occasionali per la realizzazione di manifestazioni culturali e personale aggiuntivo tecnico per la gestione della Sala Esposizioni e dell'Auditorium: EURO 200.000,00. Si fa presente che nei primi mesi del 2016 due unità di personale con contratto a legge locale (concetto) andranno in pensione ed è prevedibile un periodo di intervallo prima della presa di servizio del nuovo personale;

(2) personale per la gestione delle attività dell'ISEAS: EURO 35.000,00.

Sono in corso contatti per il ricorso a Società di esternalizzazione per l'assunzione di Personale a contratto. Allo stato attuale non è possibile ancora determinare in modo realistico le variazioni di spesa relative a questa voce di bilancio.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

La cifra comprende i compensi per gli insegnanti dei corsi di lingua e cultura italiana, compensi che sono stati incrementati del 10% circa alla fine del 2014.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La cifra prevista per l'IIC, Euro 30.000,13, include, oltre alle spese per l'ordinaria corrispondenza d'ufficio, le spese postali necessarie per gli inviti alle manifestazioni culturali e per l'invio dei dépliant dei corsi di lingua e cultura italiana. A ciò si aggiunge l'uso di cinque cellulari: uno per il Direttore, uno per ciascun Addetto Culturale, due per i corsi fuori sede (uno per il "Girasole", corsi per bambini; e uno per la scuola di Yokohama), le spese telefoniche e di telefax. Dette spese rimangono tuttavia considerevolmente contenute grazie all'uso costante di corrispondenza per posta elettronica.

La cifra prevista per l'ISEAS, Euro 4.597,00, include le spese telefoniche e quelle postali necessarie per gli inviti alle manifestazioni culturali.

II.02 Cancelleria

La cifra prevista per l'IIC, Euro 13.000,00 include le spese per l'acquisto di cancelleria per gli uffici e biblioteca.

La cifra prevista per l'ISEAS, Euro 3.000,00 include le rispettive spese di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Si tratta di uscite non comprimibili per il funzionamento degli uffici dell'IIC, per le attività dei corsi di lingua e cultura italiana programmati tutti i giorni della settimana (dal lunedì al sabato dalle ore 10 alle ore 21.30, domenica dalle ore 10 alle ore 16) e per la gestione dell'Auditorium Agnelli, della Sala Puccini e della Sala Esposizioni.

Si precisa che le spese di illuminazione, riscaldamento e pulizie per l'ISEAS sono incluse nell'affitto, come indicato al Tit. II.07.

II.04 Pulizia locali

La cifra è prevista per l'IIC. I costi sono dovuti alle notevoli dimensioni dell'edificio, alla grande quantità di frequentatori, tra studenti e pubblico, sia per i corsi di lingua e cultura italiana sia per le numerose manifestazioni culturali.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La cifra relativa all'IIC, Euro 15.000,00 include le spese per il servizio internet e per l'acquisto di materiale informatico.

La cifra relativa all'ISEAS, Euro 4.300,00, include le spese telematiche e di materiale informatico.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La cifra è prevista per l'IIC. Servizio di controllo e sorveglianza 24h/24h dell'edificio (di cui l'IIC occupa il 26%) in aggiunta all'ispezione e verifica degli impianti antincendio, dei sistemi di allarme, degli ascensori, della qualità dell'aria, della disinfestazione, della manutenzione del giardino e degli spazi comuni, inclusiva della pulizia alle vetrate esterne, e di altri controlli previsti dalle normative locali. Tali servizi sono previsti dall'Italian Cultural Institute Building Administration Agreements sottoscritto il 27/09/2005 e allegato al contratto intercorso tra la Repubblica Italiana e la Società Kajima, ditta costruttrice dell'edificio.

Si fa presente che, con decorrenza 15 giugno 2015, è stato sottoscritto un contratto con la società NIKKEI SERVICE CORPORATION al fine di provvedere alla sorveglianza dei locali dell'IIC (Fascia orari serale da lunedì al sabato, domenica dalle 10:00 alle 14:00), per aumentate necessità di sicurezza.

Si precisa che non sono previste spese per sorveglianza e sicurezza per l'ISEAS perché a carico dell'edificio ospitante.

II.07 Affitto locali

La cifra prevista per l'IIC, Euro 75.930,00, include le spese relative agli spazi utilizzati per i corsi di lingua e cultura italiana organizzati in spazi esterni all'edificio demaniale dell'IIC. Si tratta di corsi svolti presso la Yokohama International School nella Regione di Kanagawa, e presso un'aula aggiuntiva dell'edificio in cui è sito l'IIC (piano non demaniale). Si fa presente che il canone d'affitto di tale aula aggiuntiva è stato ridotto, rispetto al passato, a seguito di una negoziazione avvenuta con la Società Kajima Tatemono.

La cifra prevista per l'affitto locali dell'ISEAS, Euro 27.000,00, include le relative spese per illuminazione, riscaldamento e pulizie.

II.08 Manutenzioni

La cifra prevista per l'IIC, Euro 85.000,00, include la manutenzione ordinaria dei computer, delle fotocopiatrici, delle stampanti e degli altri impianti tecnici in dotazione presso l'IIC, inclusi degli strumenti musicali. Questa voce include anche i costi per i servizi relativi alla revisione e manutenzione dell'autovettura dell'Istituto.

La cifra prevista per analoghe spese di manutenzione per l'ISEAS ammonta a Euro 1.500,99.

II.09 Trasporti

La cifra prevista per l'IIC, Euro 15.000,00, include le spese relative a occasionali e brevi spostamenti, per motivi di servizio, nella città di Tokyo e le spese per il carburante dell'autovettura dell'IIC.

La cifra prevista per l'ISEAS, Euro 15.000,00, include analoghe spese di trasporto in aggiunta alle spese previste per il trasloco in vista del trasferimento in una nuova sede.

II.10 Premi assicurativi diversi

La cifra prevista per l'IIC, EURO 20.000,00 include le spese relative all'assicurazione per infortuni all'interno dell'edificio dell'IIC e nelle sedi esterne utilizzate per alcuni corsi e per eventuali danni causati ad attrezzature e strutture dell'Istituto.

Analoghe spese sono previste per l'ISEAS per l'ammontare di EURO 6.000,00.

II.11 Spese amministrative varie

La cifra prevista per l'IIC, Euro 4.000,00, include le commissioni bancarie dei trasferimenti internazionali e l'utilizzo del sistema internet banking.

La cifra prevista dell'ISEAS, EURO 501,00, include le spese per servizi amministrativi vari.

II.12 Libri

La cifra prevista per l'IIC, Euro 33.000,00, include l'acquisto dei libri di testo da rivendere agli studenti dei corsi, nonché di libri ed e-book per l'aggiornamento della dotazione della biblioteca.

La cifra prevista per l'acquisto di libri dell'ISEAS ammonta a EURO 8.000,00.

II.13 Audiovisivi

Acquisto di DVD, CD e CD-ROM per incrementare la dotazione della Biblioteca dell'IIC.

Si precisa che non sono previste spese per audiovisivi per l'ISEAS.

II.14 Abbonamenti

La cifra prevista per l'IIC, Euro 6.000,00, include l'abbonamento a periodici e quotidiani italiani, comprese le riviste settoriali.

La cifra prevista per gli abbonamenti dell'ISEAS ammonta a EURO 3.000,00.

II.15 Noleggi, leasing

La cifra prevista per l'IIC, Euro 7.500,00, include il noleggio di 4 fotocopiatrici-stampanti, di 23 apparecchi telefonici e del centralino.

La cifra prevista per analoghe spese dell'ISEAS ammonta a EURO 3.500,00.

II.16 Altre spese di funzionamento

Cifra prevista dall'IIC per parere specialistico riferito ad avvocato giuslavorista giapponese in materia di protezione della privacy nei luoghi di lavoro ai sensi della vigente giurisdizione giapponese nonché altri aspetti specifici della giurisdizione locale. La voce comprende anche le spese per i materiali necessari allo svolgimento dei corsi tematici di cultura italiana in particolare quelle di incisione, ricamo e degustazione vino e olio.

Si precisa che non sono previste analoghe spese per l'ISEAS.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La cifra prevista per l'IIC ammonta a Euro 325.000,00. Si rimanda alla relazione e all'elenco allegato dei progetti culturali programmati.

La cifra prevista per analoghe spese dell'ISEAS ammonta a EURO 88.000,00.

III.02 Pubblicazioni

La cifra prevista per l'IIC, Euro 50.000,00, include le spese relative alla pubblicazione del bollettino annuale curato dalla Biblioteca riguardante le principali pubblicazioni sull'Italia edite in Giappone (disponibile anche in versione on-line), nonché alla pubblicazione periodica di cataloghi su mostre o eventi vari, la Guida annuale allo studio in Italia.

La cifra prevista per le pubblicazioni dell'ISEAS ammonta a EURO 12.000,00.

III.03 Pubblicità

La cifra prevista per l'IIC, Euro 66.000,00, include le spese per la pubblicizzazione delle attività culturali e dei corsi di lingua e cultura italiana, sia tramite inserzioni su stampa e media locali sia tramite volantini, brochure, affissioni etc.

Nella voce rientrano anche le spese per la pubblicità dell'IIC e degli eventi dell'IIC su Facebook e altri social-network.

La cifra prevista per la pubblicità da parte dell'ISEAS ammonta a EURO 12.000,00.

III.05 Viaggi di servizio

La spesa riguarda l'IIC ed è relativa ai viaggi di servizio necessari per realizzare attività culturali nel territorio di competenza dell'IIC e per gestire i rapporti con la sede dell'ISEAS a Kyoto.

III.08 Altre spese promozionali

Detta cifra, che riguarda solo l'IIC, include le percentuali dovute a ditte che partecipano a mostre o fiere organizzate dall'Istituto e che, per conto dell'Istituto stesso, contribuiscono in maniera diretta o indiretta alla vendita di CD, DVD e libri, sulla base di accordi preliminari sottoscritti fra le due parti.

Inoltre sono incluse le percentuali riservate all'Università per Stranieri di Siena, derivanti dalle iscrizioni degli studenti dei corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC agli esami di certificazione CILS e DITALS, di cui al Titolo III.08 delle entrate.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La cifra prevista per l'IIC, Euro 15.000,00, include le spese per gli acquisti che si reputano assolutamente necessari per adeguare o sostituire le attrezzature non più funzionanti.

La cifra prevista per analoghe spese da parte dell'ISEAS ammonta a EURO 3.000,00.

IV.02 Arredamento

La cifra prevista per l'IIC, Euro 17.000,00, include l'acquisto di arredi e sedie qualora detti acquisti risultino indispensabili per la funzionalità e il decoro dell'Istituto.

La cifra prevista per analoghe spese da parte dell'ISEAS ammonta a EURO 3.000,00.

IV.04 Apparecchiature informatiche

La spesa prevista per l'IIC, Euro 10.000,00, include l'acquisto di attrezzature tecnologiche e di videoproiezione necessarie per la realizzazione degli eventi culturali.

La cifra prevista per analoghe spese da parte dell'ISEAS ammonta a EURO 4.000,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Ricostituzione del fondo scorta per IIC Tokyo.

VI.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto del 20 % sui compensi agli artisti residenti in Italia in relazione agli eventi organizzati dall'IIC e Sezione.

VI.04 Conversioni valutarie

Conversioni valutarie previste dal conto corrente dell'IIC in EURO al conto corrente dell'IIC in YEN.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La cifra, riferita all'IIC, comprende il rimborso delle quote d'iscrizione di quei corsi di lingua e cultura italiana che, non raggiungendo il numero minimo di allievi previsti per classe, vengono cancellati.

Inoltre, contiene il rimborso della quota d'iscrizione a studenti che ritirano la loro partecipazione al corso per motivi personali.

La cifra è proporzionale alla previsione degli incassi indicati al Titolo III.02 delle entrate, Euro 1.500.000,00

VI.08 Partita di Giro 1

La cifra comprende i contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana.

VI.09 Partita di Giro 2

La cifra comprende i Premi e contributi per traduzione libri italiani:

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La presente relazione riguarda un anno di particolare importanza per le istituzioni italiane operanti in Giappone, in quanto esso coincide con il 150° anniversario delle relazioni diplomatiche tra Italia e Giappone, che nel corso del 2016 verrà celebrato con numerose iniziative. Si tratta di una ricorrenza di notevole importanza per il valore simbolico che essa riveste, e va considerata come un'ulteriore opportunità per diffondere la cultura italiana e rafforzare la nostra presenza e visibilità in Giappone. Alle consuete riflessioni sulle strategie operative per l'anno a venire, si aggiungono elementi relativi alle nuove priorità dettate da questo anniversario.

Inoltre il 2016 sarà per me anche l'anno conclusivo del mio secondo mandato quale Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Tokyo (IIC). Ritengo che l'esperienza acquisita nel corso del terzo anno di lavoro potrà essermi d'aiuto sia per una rilettura di quanto già fatto che per una migliore messa a fuoco degli obiettivi da raggiungere e i progetti da realizzare.

Nelle precedenti relazioni ho segnalato il rafforzamento della posizione dell'IIC Tokyo nel contesto giapponese. Questo processo è stato costante e ritengo che questo Istituto sia ormai un punto di riferimento importante per i giapponesi interessati, per varie ragioni e con diverso grado di motivazioni all'Italia. E' progressivamente aumentata anche la partecipazione della comunità italiana agli eventi. I rapporti con gli altri attori del Sistema Paese sono ottimi. Le indicazioni ricevute dall'Ambasciata sin dall'inizio del mio mandato, rivolte a migliorare gli scambi con gli altri centri operanti in loco per la diffusione della lingua e della cultura italiana, e a rendere più efficace la comunicazione con le altre istituzioni italiane presenti in Giappone (ICE, ENIT ecc.), sono state da me pienamente condivise e messe in pratica. Gli addetti culturali e il personale hanno recepito lo stesso input e tutti abbiamo lavorato per migliorare il clima di cooperazione e intesa. I rapporti con realtà importanti come il comitato di Tokyo della Società Dante Alighieri e l'Associazione Italo-giapponese (Nichi-i kyokai), l'Associazione di Studi sull'Italia (Itaria kenkyukai), per citare solo le principali, sono assidui. Nonostante questo Istituto occupi una posizione di privilegio sia in termini di frequenza ai corsi che di partecipazione agli eventi, ci sembra che le rivalità siano state sostituite da uno spirito di collaborazione. Da parte nostra c'è stato e c'è uno sforzo di comunicazione e supporto concreto in varie forme. Si è offerto sostegno in termini di assistenza operativa, ospitalità logistica ecc. ad associazioni e scuole di lingua, coinvolte in modo attivo negli eventi dell'Istituto. Per esempio abbiamo dato loro la possibilità di accedere a corsi di aggiornamento per insegnanti di lingua, invitandole a partecipare a seminari da noi organizzati. Tale politica si è attuata soprattutto nella Settimana della Lingua Italiana nel mondo, diventata ormai un appuntamento annuale molto atteso per la ricchezza e la qualità degli eventi, nel quale l'IIC è punto di riferimento e di raccordo indiscusso per tutti gli altri istituti succitati.

Naturalmente incoraggiare un clima disteso e cooperativo con le scuole e le associazioni dedite alla promozione della lingua e della cultura italiana non è un'impresa semplice, e anche nel corso del 2015 ha richiesto molta pazienza, perseveranza e comprensione di un contesto particolare come quello giapponese. Anche lo staff dell'Istituto è stato reso partecipe dell'importanza di questa strategia rivolta alla coesione e al bene comune, e ritengo che il comportamento aperto e collaborativo di ogni singolo componente del personale abbia giocato un ruolo importante nel migliorare i rapporti.

Anche il lavoro per consolidare il successo dei nostri corsi di lingua e cultura italiana è stato portato avanti tenendo presente tale strategia coesiva. Quindi, come negli anni precedenti, ho evitato una promozione che esasperasse la competizione con altre scuole di lingua presenti sul territorio, preferendo puntare sulla qualità dell'offerta. A questo scopo abbiamo dedicato molte energie alla supervisione didattica nonché ai servizi di relazione con la clientela (customer care per gli studenti), curando anche l'aspetto della soddisfazione degli insegnanti, sia dal punto di vista economico che di attenzione complessiva all'impegno da essi prestato. Grazie a questa strategia, l'IIC ha mantenuto una posizione prioritaria nel circuito dell'insegnamento dell'italiano e nella promozione culturale: nel 2015 le iscrizioni ai corsi dell'IIC hanno registrato circa 6.800 studenti. E' un risultato più che soddisfacente in una realtà come quella di Tokyo dove i corsi in importanti Istituti culturali di altri paesi europei stanno vivendo un momento di grave crisi, con notevoli cali nel numero degli iscritti. Gli ottimi risultati dei corsi, insieme agli introiti realizzati attraverso gli affitti delle sale ci hanno permesso di mantenere un alto grado di produttività dal punto di vista finanziario .

Anche le attività della Scuola Italiana di Studi Orientali di Kyoto (ISEAS) sono state portate avanti con ottimi risultati. Su questo tema si rimanda alla sezione "Attività culturali". Sono stati fatti passi avanti anche nelle procedure per la fondazione di una Italian School of Advanced Studies of Kyoto (ISASK). Il progetto nasce da un'iniziativa proposta dall'Ambasciata d'Italia in Tokyo e recepita dal MAECI, che sta dialogando con alcune università italiane al fine di istituire un importante centro di ricerca nel settore delle scienze naturali e dell'innovazione tecnologica, scientifica. Questo centro, insieme all'ISEAS, andrebbe a formare un Polo universitario italiano nella regione del Kansai, realizzando un considerevole potenziamento della presenza accademica italiana in Giappone.

Obiettivi

Politica culturale

In vista del 150esimo anniversario delle relazioni diplomatiche tra Italia e Giappone, mi prefiggo quale obiettivo prioritario un rafforzamento dei contatti con le principali istituzioni culturali giapponesi, con particolare riferimento a quelle università in cui vi sono cattedre di italianistica o sono attivati corsi di italiano. Nonostante tutti i più importanti italianisti giapponesi siano assidui frequentatori dell'Istituto e siano direttamente coinvolti in numerose nostre iniziative culturali, ho avuto modo di notare come gli accademici giapponesi, disponibili a collaborare sul piano personale, non abbiano un atteggiamento proattivo nel proporre o sostenere attività dell'IIC che coinvolgano gli studenti universitari. Per rimediare a questa lacuna abbiamo potenziato alcuni eventi della Settimana della lingua italiana del mondo, stimolando la partecipazione dei giovani con manifestazioni in cui hanno modo di mettere a frutto le competenze linguistiche in spettacoli, gare di oratoria, recite ecc. Questo ci ha permesso di raggiungere comunque la popolazione universitaria e intendo, nel 2016, aumentare gli sforzi in questa direzione.

Approfittando della ricorrenza del 150° anniversario, daremo ulteriore impulso alla Giornata degli Italianisti in Giappone, strumento essenziale per un coinvolgimento sempre maggiore, non sporadico e non limitato alla sola zona di Tokyo, degli studiosi del nostro Paese nelle attività dell'Istituto. Un segnale incoraggiante, che ci invoglia a proseguire su questa strada, è il fatto che nel 2015 la partecipazione di studiosi, docenti e studenti agli eventi della Settimana della Lingua Italiana nel mondo è ulteriormente aumentata, superando le cifre di visitatori e partecipanti alle iniziative già ragguardevoli nell'anno precedente. A seguito della recente presa di servizio della lettrice MAECI con incarichi extra accademici, mi propongo altresì di coinvolgerla in progetti di ampio respiro finalizzati alla sempre più capillare diffusione della lingua e della cultura italiane in ambito accademico.

Poiché la posizione dell'IIC nel contesto culturale di Tokyo e del Giappone è ben consolidata per quanto concerne l'insegnamento della lingua e gli eventi legati all'opera e all'arte, intendo proseguire nell'azione strategica finalizzata a promuovere aspetti e momenti meno conosciuti della cultura italiana contemporanea. Proseguirà, dunque, la serie di concerti di musica jazz e pop, che hanno già attratto, nel corso del 2015, porzioni consistenti di pubblico giovanile che non conosceva la nostra offerta culturale o partecipava di rado alle attività dell'Istituto. Continueremo anche a creare delle occasioni per coinvolgere le famiglie con eventi pensati per richiamare adulti e bambini. In sintesi, l'insieme delle attività programmate per il 2016 rafforzerà un'immagine rinnovata, più attraente e dinamica, dell'Italia, in sintonia con le indicazioni di politica culturale del MAECI. Si auspica che le nostre iniziative diano maggiore impulso al turismo culturale in ambito giovanile o comunque suscitino interesse in segmenti del pubblico giapponese tradizionalmente meno inclini a recarsi in Italia per turismo o ragioni di studio.

Un momento di promozione importante, nel 2016, è rappresentato dall'impulso che daremo agli eventi espositivi. L'IIC ha già ospitato nel corso degli ultimi anni varie mostre nella propria Sala esposizioni, ma per la prima volta quest'anno è prevista un'ampia varietà di mostre, da febbraio sino a metà dicembre, che mirano a coinvolgere i pubblici più diversi. Nella maggior parte dei casi si tratterà di esposizioni interamente ideate da noi, in qualche caso organizzate in collaborazione con partner esterni al fine di massimizzarne la visibilità.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Efficacia della comunicazione

La nostra capacità di comunicare all'esterno dell'IIC ha fatto registrare, nel corso del 2015, un netto miglioramento in termini di riscontro mediatico. Tuttavia, la centralità della comunicazione per il successo delle nostre iniziative è tale per cui dovremo proseguire a prodigarci in questo ambito, affinché la visibilità mediatica sia proporzionata all'interesse e al prestigio degli eventi da noi organizzati. Questo IIC non dispone di un addetto stampa, né può assegnare un elemento dello staff all'unico compito della comunicazione, ed è altresì difficile poter ricorrere a consulenze esterne, che in questo ambito sono estremamente dispendiose. Vi sono però altri campi d'azione che potrebbero consentire di aumentare l'interesse dei media nei confronti dei nostri eventi: coltivare rapporti con personaggi influenti nel mondo della comunicazione e rappresentanti della stampa, e coinvolgerli non solo come spettatori, ma anche come partecipanti agli eventi in prima persona. Ad esempio, nel formare la giuria dei premi Fosco Maraini e Suga Atsuko, rispettivamente dedicati a opere scritte in giapponese sull'Italia e a libri tradotti dall'italiano, ho voluto inserire giornalisti o studiosi che hanno rapporti stretti con quotidiani e riviste. Si tratta di un investimento, in termini di attenzione ed energia, che ci sta dando ottimi riscontri, e che in prospettiva dovrebbe dare risultati ancora superiori.

Anche nel 2016, naturalmente, proseguirà l'opera di comunicazione e promozione mediante l'utilizzo delle nuove tecnologie. Il sito web dei corsi di lingua e cultura, inaugurato nel 2012, e potenziato nel 2013-15, verrà sempre più utilizzato anche per promuovere gli eventi dell'IIC. Proseguirà inoltre, a fianco della newsletter dell'IIC (che conta oltre 5.690 iscritti), l'utilizzo dei social network, al fine di coinvolgere un sempre più ampio numero di giovani e professionisti nelle nostre attività. Tra i social network che utilizziamo i più seguiti sono: Facebook (36.433 iscritti) e twitter (6.435 followers). L'obiettivo è di continuare ad aumentare gradualmente il numero di contatti e iscritti a questi social network. Va anche segnalato che, al momento della redazione di questa relazione, il numero di accessi al sito dei corsi è di 26.000 al mese, mentre quello degli accessi al blog dell'IIC è di circa 1.200 al mese.

Autofinanziamento

Nel corso della Conferenza dei Direttori degli Istituti Italiani di Cultura del mondo tenutasi a Roma e Perugia nel giugno 2015, è stato più volte sottolineata dal MAECI l'esigenza che gli IIC intensifichino gli sforzi rivolti a raggiungere un buon grado di autofinanziamento. L'IIC di Tokyo si distingue da anni per un forte impegno in questa direzione. Alcune circostanze (la disponibilità di un edificio demaniale prestigioso, con aule accoglienti per i corsi e vasti spazi per gli eventi) favoriscono naturalmente la possibilità di realizzare introiti, ma vi è anche uno sforzo costante e notevole per mantenere o aumentare le fonti di autofinanziamento senza snaturare la missione culturale dell'Istituto. Anche per il 2016 il mio obiettivo è quello di una gestione economicamente produttiva ma coerente con il senso e l'immagine che l'Istituto offre dell'Italia al Giappone. Quindi: promozione dei corsi incentivante ma sobria, affitti sala accuratamente selezionati, reinvestimento dei proventi negli eventi culturali e nel mantenimento della struttura, come si conviene a un edificio che ha notevole rilievo nel panorama urbano di Tokyo. Per informazioni più dettagliate si rimanda alla sezione "Risorse finanziarie".

Sicurezza

A causa delle recenti, aumentate necessità di sicurezza, mi propongo di migliorare ulteriormente il sistema di sorveglianza dell'Istituto. Maggiori dettagli su questo punto alla sezione "Sede".

Sede

L'edificio dell'IIC, progettato da Gae Aulenti, e' ubicato nel cuore di Kudanshita, in prossimità del Palazzo imperiale, quindi in una delle zone più prestigiose della città. E' raggiungibile a piedi dalle più vicine stazioni della metropolitana.

La stazione più vicina è collegata all'Istituto da una salita percorribile in circa 10 minuti, una passeggiata normalmente piacevole ma che nei mesi estivi, a causa dell'aumento delle temperature, diventa alquanto faticosa, facendo registrare ogni anno un calo, in quella stagione, nel numero degli iscritti e dei partecipanti alle attività dell'IIC. Gli eventi si svolgono generalmente o nella spaziosa Sala Esposizioni o nell'Auditorium Agnelli (372 posti). Altri spazi sono disponibili per incontri più ristretti, mentre il secondo piano è composto dagli uffici e dalle aule dedicate ai corsi di lingua. Al dodicesimo piano vi è l'alloggio demaniale per il Direttore e una foresteria che ospitare i protagonisti degli eventi culturali o gli artisti per il programma "Artisti in residenza".

L'edificio è sottoposto a controllo e sorveglianza 24 ore su 24 in virtù degli accordi sottoscritti con la società Kajima, ditta costruttrice dell'edificio, e con la società Nikkei Service Corporation che garantisce un ulteriore livello di protezione.

Inoltre l'edificio è in regola con il DL 81/2008 (Tutela della salute e della sicurezza sui luoghi di lavoro) e dispone di DVR (Documento Valutazione Rischi), predisposto il 30 gennaio 2012.

La manutenzione dell'edificio, che è stato costruito nel 2005, è molto costosa a causa della vastità degli spazi, ed è verosimile che nel corso del 2016 saranno necessari interventi di riparazione e manutenzioni varie.

Nel 2015 è stato introdotto un servizio di sorveglianza come misura precauzionale. Le accresciute necessità di sicurezza sono dovute all'aggravarsi di tensioni su scala mondiale, segnalate anche dal MAECI, che potrebbero riguardare anche il Giappone. Questo Paese, che pure vive sotto la minaccia costante dei terremoti, è considerato tranquillo, soprattutto a confronto con realtà che hanno subito negli ultimi anni attacchi terroristici. Tuttavia gli scenari futuri sono imprevedibili, e il fatto che nel 2016 si terrà in Giappone il G7, induce a maggiori cautele. Nel corso del 2015, oltre all'introduzione del servizio di guardiana, è stato rinnovato il sistema di allarme. È attualmente allo studio la possibilità di migliorare ulteriormente il grado di sicurezza, aumentando il numero delle ore di sorveglianza e verificando la possibilità di introdurre alcune modifiche nel sistema di accesso all'Istituto.

Risorse Umane

Gestione del personale. Tra i miei impegni per il prossimo anno c'è quello di calibrare attentamente l'utilizzo delle risorse umane disponibili in base a obiettivi specifici. Un dato positivo è rappresentato dal fatto che non si è verificata vacanza fra la partenza dell'addetto culturale APC Dott. Edoardo Crisafulli e il suo successore Dott. Andrea Raos. Analoga situazione per l'avvicendamento della lettrice con incarichi extra accademici, Prof.ssa Daniela De Palma (presa di servizio nel mese di ottobre). Tuttavia va segnalato per il 2016 il pensionamento di due unità di concetto (rispettivamente in febbraio e in aprile) per le quali è opportuno il sollecito avvio delle procedure concorsuali.

Si elenca di seguito il personale attualmente in servizio:

- Direttore: Giorgio Amitrano
- Addetto culturale: Norberto Steinmayr
- Addetto culturale: Andrea Raos (dal 14 settembre 2015)
- Esperto: Corrado Molteni (Art. 16, L. 401/90)
- Concetto: Harumi Shimofuji
- Concetto: Masako Toyoda
- Concetto: Mitsuko Fukagawa
- Concetto: Michelangiolo Severini
- Esecutivo: Giovanni Perversi
- Esecutivo: Fabrizio Nanni
- Esecutivo: Rina Goto
- Ausiliario: Masae Kimura

Già da tempo sono state ridotte, fin dove possibile, anche le ore dei collaboratori occasionali. Un risparmio più

consistente è difficile da ipotizzare, in quanto la notevole mole di attività culturali di questo IIC, che hanno luogo anche durante i fine settimana, e il considerevole numero di corsi/studenti (circa 7.000 iscrizioni annue, distribuite su una media di 260 corsi da assegnare e monitorare ogni trimestre, circa 55 docenti), richiedono personale aggiuntivo, le cui spese vanno a gravare sul bilancio di questo IIC. Si tratta di personale aggiuntivo ai sensi del comma 2 dell'art. 17 della legge 22 dicembre 1990, n. 401 e del cap. II, art. 4. del Decreto 27.4.1995, n. 92 (Regolamento degli IIC). Nonostante il personale dell'Istituto lavori a pieno ritmo e ognuno svolga le sue mansioni con competenza, i risultati attuali sia in termini di autofinanziamento che di successo dei corsi che di qualità degli eventi sarebbe impensabile senza l'apporto dei collaboratori occasionali.

In ogni caso, è stata inoltrata in cartaceo la richiesta di autorizzazione a S.E. l'Ambasciatore per quanto riguarda la stipula di contratti aggiuntivi, in conformità a quanto richiesto dal regolamento degli IIC.

Risorse Finanziarie

In aggiunta alla dotazione ministeriale, questo Istituto può vantare un ottimo tasso di autofinanziamento grazie ai seguenti fattori:

- (a) i proventi lordi dei corsi, nel 2014, si erano attestati su 201.700.000 yen (1.376.000 euro circa) e, nel 2015, i dati sulle iscrizioni confermano l'andamento positivo;
- (b) l'IIC ha anche buone entrate legate agli "affitti sala" (nel 2014 11.700.000 yen, corrispondenti a 80.000 euro circa; i dati 2015 denotano un significativo incremento rispetto all'anno precedente) e alle sponsorizzazioni;
- (c) L'ISEAS dispone di un finanziamento di 100.000 euro annui versati dall'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" (UNIOR) e dagli atenei membri del comitato di coordinamento regionale delle università campane (CUR Campania con l'esclusione dell'UNIOR), in virtù del protocollo d'intesa stipulato tra dette università e il MAECI. Tale cifra è destinata alle attività e al funzionamento della Scuola suddetta.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

In un contesto di calo delle iscrizioni ai corsi di lingua per altri istituti di cultura europei quali l'Istituto Cervantes e l'Alliance Française, per quanto riguarda questo IIC si può constatare con soddisfazione una sostanziale tenuta, che conferma il permanere della nostra scuola come leader del settore sul mercato giapponese. Di conseguenza intendo proseguire sulla strada intrapresa, ma dando sempre la priorità allo spirito di collaborazione nei confronti degli altri attori della promozione culturale e linguistica. Per quanto concerne la qualità della didattica, ci impegneremo con tutti i nostri mezzi ad avere un corpo insegnante sempre più preparato. Ci proponiamo di far sì che il maggior numero possibile di nostri docenti consegua una certificazione ufficiale nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri. Per quanto riguarda i contenuti dell'offerta didattica, continueremo a offrire nuovi corsi tematici e culturali, dalla canzone, alla letteratura, alla storia, al turismo culturale. Dedicheremo la dovuta attenzione al corso di italiano per bambini, "Il girasole". Si tratta di un'iniziativa pensata soprattutto come un servizio che l'Istituto offre alla comunità italiani. Infatti, la maggior parte degli allievi sono figli di nostri connazionali sposati con giapponesi che, per ragioni diverse, non conoscono o non praticano sufficientemente la lingua italiana.

Un secondo obiettivo è quello di proseguire la collaborazione con il Comitato di Tokyo della Società Dante Alighieri nonché con le migliori scuole private di italiano operanti in loco. Si auspica che, facendo sistema, si crei un'azione sinergica che stimoli la domanda complessiva di lingua italiana nel mercato giapponese – a beneficio dunque non solo del nostro IIC ma di tutti gli operatori del settore.

Proseguirà inoltre la collaborazione con le Università per Stranieri di Perugia e di Siena e con l'Università Cà Foscari, che conducono ricerche e attività didattiche all'avanguardia nella linguistica applicata. Verrà mantenuto un canale privilegiato con l'Università per Stranieri di Siena in quanto l'IIC, tradizionalmente, offre ai giapponesi solo le certificazioni CILS di detta università.

Si pensa che un aumento di certificazioni alla base della piramide (livelli A1 e A2) stimoli la motivazione a proseguire, e possa quindi portare, nel corso del tempo, a un incremento delle certificazioni di livello intermedio (B1 e B2) e avanzato (C1 e C2). Oggi, infatti, l'IIC riceve soprattutto richieste per le certificazioni di livello intermedio. L'unica criticità è rappresentata dal fatto che, di fronte a un elevato numero di studenti (oltre 2.500 persone fisiche su base annuale, a fronte di circa 6.800 iscrizioni), gli esami di certificazione (circa 230 all'anno) sono ancora sottodimensionati rispetto alle possibilità. D'intesa con il Comitato per la didattica dell'IIC si continuerà a elaborare nuovi percorsi didattici e/o nuovi corsi di preparazione agli esami del CILS, che possano incoraggiare gli studenti ad affrontare gli esami.

Per quanto concerne i nostri corsi di lingua, è previsto uno sforzo maggiore nell'ambito della supervisione glottodidattica, anche per prevenire il fenomeno degli studenti che non si reinscrivono. Da questo punto di vista, continueremo a coinvolgere il Comitato per la didattica dell'IIC, che è divenuto operativo su un ampio ventaglio di questioni didattiche a partire dalla primavera del 2013. Fanno parte del Comitato tre docenti dell'IIC particolarmente qualificati, affiancati dall'Addetto culturale responsabile dei corsi, Andrea Raos. Il Comitato riferisce periodicamente al Direttore dell'IIC.

Un altro obiettivo è quello di curare la sede distaccata di Yokohama, dove si può prevedere un maggiore impatto sul territorio. La presenza di una sede distaccata dei corsi di lingua a Yokohama, sebbene ancora non rilevante dal punto di vista numerico delle iscrizioni, ha secondo noi buone possibilità di crescita e potrebbe essere un'utile base per l'eventuale circuitazione in quell'area degli eventi organizzati a Tokyo.

Attività culturali

Per quanto concerne il settore eventi, si prevedono tre tipologie di attività:

- (a) eventi ideati ed organizzati direttamente dall'IIC (spesso in sinergia con fondazioni/istituzioni italiane, e/o con il sostegno e patrocinio di un ente giapponese, al fine di potenziare la comunicazione in loco);
- (b) eventi ideati e proposti da enti giapponesi, alla cui realizzazione l'IIC partecipa come co-organizzatore;
- (c) "affitti sala" (Auditorium Agnelli, Sala esposizioni, Sala Puccini e Foyer di questo IIC): eventi ideati, proposti e organizzati in primis da enti giapponesi e/o italiani. In questa tipologia, una volta valutata la proposta e verificatane la validità e la congruità con le funzioni dell'Istituto, forniamo una supervisione tecnica o supporto logistico.

Le attività spazieranno in vari ambiti e realtà: dal cinema, all'arte, dalla musica (classica, barocca, opera, jazz), alla promozione del libro italiano. Particolare rilievo avranno concerti di musica jazz, pop e spettacoli di danza contemporanea, allo scopo di attrarre un pubblico giovane in IIC. Proseguirà inoltre la collaborazione con l'ufficio scientifico della nostra Ambasciata, finalizzata alla promozione della cultura scientifica e tecnologica.

Alcune delle grandi manifestazioni sono eventi a cadenza annuale, con effetti di fidelizzazione assai efficaci per il pubblico giapponese, particolarmente abitudinario.

Queste sono le grandi manifestazioni previste per il 2016 che fanno parte stabilmente del calendario dell'IIC:

Festival del Cinema Italiano, dedicato alla più recente produzione cinematografica italiana (primavera 2016). Questa importante finestra sul cinema italiano, co-organizzata con Istituto Luce Cinecittà e Asahi Shimbun, giunge nel 2016 alla 16esima edizione. D'intesa con i co-organizzatori stiamo lavorando a un'attenta selezione dei film.

- L'Italia nei libri giapponesi, che nel 2016 giunge alla ottava edizione, un'iniziativa ormai collaudata, che porta molto pubblico sia alla parte espositiva che ai vari eventi collaterali (letture, conferenze, proiezioni di film, presentazioni di libri ecc.).

- Settimana della lingua italiana nel mondo: evento dedicato alla lingua, che include anche una serie di eventi culturali. In questa cornice proseguiranno appuntamenti ormai pluriennali: il Salone delle scuole di italiano; la fiera che dà un contributo al turismo linguistico culturale verso l'Italia; la Giornata degli italianisti; la Giornata dello studente universitario; la Giornata dell'aggiornamento (glottodidattica); la Giornata del docente di madrelingua italiana (novità dell'edizione 2014).

- Premio Suga Atsuko, seconda edizione: verrà selezionata la migliore traduzione in giapponese di un'opera italiana.

Fra le altre grandi manifestazioni del 2016 si segnalano in particolare quelle organizzate in occasione del 150esimo anniversario delle relazioni diplomatiche tra Italia e Giappone.

Sono inoltre previste una serie di mostre, eventi musicali, conferenze, caratterizzati dalla collaborazione tra artisti, musicisti, studiosi italiani e giapponesi.

Premesso che nel 2016 si concretizzeranno nuove possibilità di eventi, di cui si darà conto in sede di bilancio consuntivo, la lista completa degli eventi organizzati in proprio già programmati, redatta secondo le indicazioni del programma SIG-IIC presenta 53 manifestazioni. Tuttavia alcune di queste – come La Settimana della lingua e il Festival del Cinema Italiano di Tokyo – raggruppano a loro volta una serie di attività, sicché il numero effettivo di eventi sarà molto più elevato. La stima complessiva, per il 2016, è di circa 145 eventi in tutte le tipologie. La cifra iscritta in bilancio per le manifestazioni culturali è 413.000 euro, inclusiva delle attività dell'ISEAS di cui all'elenco in calce.

Progetto attività ISEAS 2016

1. Iniziative accademiche e culturali.

1.1 Kyoto Lectures

Le Kyoto Lectures, come ormai da una quindicina di anni, saranno l'occasione per una decina di incontri, con la sola interruzione estiva. La programmazione specifica verrà curata semestre per semestre, con interventi selezionati d'intesa con la Ecole Française d'Extrême-Orient e lo Institute for Research in Humanities dell'Università Statale di Kyoto, che sostengono questa iniziativa insieme all'ISEAS.

1.2 Manabu

Questo contenitore ormai rodato, con già quattordici incontri all'attivo, prevede giornate di studio di formato variabile (a Kyoto o a Tokyo in alternanza) destinate a ricercatori e borsisti italiani in Giappone, che nel solo campo delle scienze umane e sociali arrivano in media quasi a un centinaio di persone, non tutte, ovviamente, provenienti o inquadrati in corsi di studio di università italiane. Per il 2016 ne saranno in programma 2, con cadenza più o meno semestrale. In considerazione del 150esimo anniversario i due Manabu riguarderanno la rappresentazione dell'Italia in Giappone e viceversa.

1.3 Intersezioni

Nel quadro degli eventi per il 150mo anniversario dell'inizio delle relazioni diplomatiche tra Italia e Giappone, sarà riutilizzato questo contenitore per una serie di conferenze e dibattiti in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura. "Intersezioni" è stato creato con lo scopo di stimolare la ricerca e la discussione sui collegamenti storici, culturali o sociologici tra Italia e Giappone, anche attraverso la presentazione di studi recenti o progetti di ricerca. Nel corso del 2016 saranno in programma tre-quattro eventi, collegati ai due convegni autunnali sulle relazioni tra Italia e Giappone nel Giappone moderno. Le conferenze-tavole rotonde riguarderanno le attività dei diplomatici italiani nell'800, l'Italia in Giappone nel periodo tra le due guerre (anni '20-'30), la presenza di uno spazio letterario italiano nel Giappone del '900. Queste iniziative, come sempre, saranno rivolte al pubblico locale, con un target di alta divulgazione in lingua giapponese.

1.4 Convegni e seminari.

Nel 2016 sono previste due iniziative sempre in relazione al 150mo anniversario dell'inizio delle relazioni ufficiali tra Italia e Giappone. Esse saranno collegate al ciclo di conferenze e al Manabu di cui sopra e a una mostra sulla visita in Italia della prima missione diplomatica giapponese nel 1873, e copriranno la storia delle relazioni e delle rappresentazioni culturali dei due paesi dalla seconda metà dell'Ottocento, quando entrambi trovarono una collocazione nel panorama internazionale come nazioni moderne. La mostra si terrà nel luglio 2016 al Museo Kume di Tokyo, a cura dei Proff. Tomotada Iwakura e Shoko Iwakura, e successivamente si sposterà a Kyoto.

a. Un primo convegno di studi riguarderà la "Scoperta dell'Italia" nella società giapponese tra '800 e '900. Esso si terrà il 1 e 2 ottobre presso l'Università degli Studi Stranieri di Kyoto, in contemporanea con l'inaugurazione a Kyoto della mostra sulla prima missione diplomatica in Italia.

b. Nel mese di dicembre un secondo convegno sarà invece dedicato alla scoperta del Giappone in Italia, con

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

particolare attenzione alle relazioni diplomatiche e alle attività dei diplomatici italiani nel Giappone dell'800. Saranno invitati alcuni storici italiani insieme a specialisti giapponesi di storia italiana, nel tentativo di favorire un dialogo su temi storici collegati all'intreccio di rapporti ufficiali tra i due paesi. Il convegno sarà tenuto a Tokyo presso la Sophia University o altro luogo adatto a un incontro di natura accademica.

Queste due iniziative saranno anche sostenute dall'Istituto Italiano di Cultura con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia.

c. Nell'ambito del progetto per la digitalizzazione dei documenti d'archivio giapponesi del fondo Marega nella Biblioteca Apostolica Vaticana è in programma un workshop per il 6-7 ottobre, che avrà come oggetto le tecniche di conservazione e restauro del materiale cartaceo.

Collaborazioni

Promozione del Sistema Italia. Nel 2016 proseguirà il rapporto di collaborazione con ICE, ENIT e Camera di Commercio, che è stato ottimo e ha prodotto risultati positivi, visibili nel successo di alcuni eventi realizzati in collaborazione. A rendere tale scambio più costante e fattivo, hanno contribuito notevolmente le riunioni di sistema, che si svolgono periodicamente in Ambasciata e che favoriscono la condivisione di informazioni.

Con ENIT proseguirà il comune impegno nella promozione del turismo culturale verso l'Italia.

Circuitazioni, rassegne, Festival. Come di consueto, verrà data priorità all'inserimento dei nostri eventi in rassegne, tournée, ecc, al fine di incrementarne la visibilità e di ridurre le spese. L'IIC parteciperà inoltre a Festival e rassegne culturali periodici che attraggono molti visitatori. Nel 2015, per esempio, è proseguita la nostra partecipazione al Festival del Jazz di Tokyo e al Festival del Manga (fumetti, comics) che si svolge nell'importante sito fieristico Big Sight di Tokyo. Questo IIC, tutte le volte che ciò sarà possibile, farà circolare i propri eventi anche in altre aree del Giappone, a cominciare dal Kansai, accettando altresì eventi organizzati dalla Sezione di Osaka.

Sponsorizzazioni. Concentreremo risorse ed energie sugli eventi culturali coorganizzati con partner giapponesi, soprattutto quelli che prevedono la copertura delle spese, anche parziale. L'Istituto può contare ormai su alcuni sponsor fidelizzati: Bulgari, Ferragamo, Fiat-Chrysler Japan, Alitalia. Continuerà, inoltre, la ricerca di nuovi sponsor privati, benché questa attività sia resa difficile dall'attuale congiuntura economica. Le sponsorizzazioni che proponiamo sono di due tipi: legate a singoli eventi (come nel caso del Festival del cinema italiano), o a una serie di eventi. A questo scopo abbiamo già predisposto modalità interessanti che consentono ampia visibilità agli sponsor: uso di banner sui nostri social network, presenza pubblicitaria su video trasmessi in IIC e sull'opuscolo dei corsi ecc. Per alcuni eventi di prestigio ci siamo assicurati la copertura della maggior parte delle spese grazie a sponsor italiani pubblici e privati.

EUNIC. Questo IIC proseguirà nella sua attività di collaborazione diretta con il cluster EUNIC (il network degli Istituti di cultura dei paesi europei) di Tokyo, che è stato attivato qualche anno fa e ha prodotto, nel 2015, eventi quali "The Art of Drinking" e "The Art of Christmas Carols". Si prevede nel 2016 la co-organizzazione, fra gli altri, di un evento dedicato a "The Art of Poetry", in cui l'IIC svolgerà il ruolo di capofila.

Conclusioni

Nell'illustrare gli obiettivi per il 2016 ho cercato di offrire una presentazione realistica dei risultati che desideriamo mantenere, degli obiettivi che ci proponiamo di raggiungere e delle criticità da superare. I progetti in cantiere sono numerosi, e sebbene i numeri siano stati citati più volte in queste pagine, tengo a precisare che l'importanza di una corretta gestione finanziaria, l'impegno per l'autofinanziamento e l'aspirazione a coinvolgere un pubblico sempre più ampio nelle attività dell'Istituto non vogliono essere il segnale di un approccio "quantitativo" al nostro compito di diffondere la lingua e della cultura italiana in Giappone. Ciò a cui davvero puntiamo attraverso il lavoro dell'Istituto

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Italiano di cultura è aiutare a trasmettere un'idea positiva dell'Italia, un Paese importante non solo per la sua millenaria eredità culturale, ma anche per l'alto livello di professionalità e il contributo di creatività che può offrire oggi al resto del mondo.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SERIE "I GRANDI MUSEI"	Primo incontro		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA ALESSANDRA MARIA BONANOTTE	Mostra fotografica dell'artista Alessandra Maria Bonanotte		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONFERENZA MOSTRA BOTTICELLI E IL SUO TEMPO	Tavola rotonda di esperti italiani e stranieri.		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: METROPOLITAN ART MUSEUM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MUSEO VIRTUALE UFFIZI	Serie di riproduzioni di vari artisti.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AMBASCIATA / HITACHI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE "I GRANDI MUSEI"	Secondo incontro.		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA TULLIO PERICOLI	Mostra del noto illustratore.		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE "I GRANDI MUSEI"	Terzo incontro.		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

Esercizio: 2016 - Stampato il: 30/03/2016

LISTA EVENTI

CONVEGNO SUL RITRATTO DI ITO MANSO DI TINTORETTO	Convegno specialisti di storia e di arte italiana.	MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: AMBASCIATA / NATIONAL ART MUSEUM	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE "I GRANDI MUSEI"	Quarto incontro.	LUGLIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuno	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE "I GRANDI MUSEI"	Quinto incontro.	SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA FOTOGRAFICA STEFANELLI + 1	MOSTRA FOTOGRAFICA	OTTOBRE	IIC Tokyo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE "I GRANDI MUSEI"	Sesto incontro.	NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA FOTO DE GREGORIO E FAVALE	Mostra fotografica.	DICEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 36.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CONCERTO MAESTRO SATTA	Concerto per violino e pianoforte.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA LIUTAI CREMONA E CONCERTO	Mostra di strumenti musicali.		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CREMONA LIUTERIA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CLAUDIO FILIPPINI TRIO	Concerto di musica Jazz		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: SUONI ITALIANI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
goTAN HISTORY / MAESTRO SCIGLIANO	Concerto sul tango.		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONCERTO JAZZ ENRICO PIERANUNZI	CONCERTO JAZZ		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	12.000,00	7.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: SUONI ITALIANI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
RECITAL DELLA PIANISTA GLORIA CAMPANER	CONCERTO PER PIANOFORTE		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONCERTO MAESTRO CARCANO	Concerto per pianoforte.		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	1.700,00	1.700,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

CONCERTO ACCADEMIA HERMANES	Concerto di musica barocca.	MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
ROSARIO GIULIANI QUARTET CON FABRIZIO BOSSO	Concerto di musca Jazz.	GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Suoni Italiani	Data inizio:	Data fine:	Note:			
PAOLO FRESU DUO	Concerto di musica Jazz.	SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Suoni Italiani	Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONCERTO PER VIOLINO E PIANOFORTE DEL DUO GAZZANA	CONCERTO PER VIOLINO E PIANOFORTE	OTTOBRE	IIC Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 42.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
16ESIMA EDIZIONE FESTIVAL CINEMA ITALIANO	Rassegna di film italiani recenti.		APRILE	YURAKUCHO ASAHI HALL	EUR	180.000,00	80.000,00	100.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ISTITUTO LUCE CINECITTA'/ ASAHI SHIMBUN		Data inizio:	Data fine:	Note:			
INCONTRO CON ISABELLA ROSSELLINI	Incontro con l'attrice figlia del noto regista.		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
MOSTRA P P PASOLINI	Mostra fotografica.		SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 90.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GIORNO DELLA MEMORIA	Commemorazione delle persecuzioni nazi fasciste.		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE DOCUMENTARI ITALIANI	Presentazione di documentari con conferenza. Primo incontro.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE JAZZ ITALIANO / STEFANO BATTAGLIA	Concerto di musica Jazz.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE DOCUMENTARI ITALIANI	Presentazione di documentari italiani. Secondo incontro.		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE JAZZ ITALIANO / PAOLO ANGELI	Concerto di musica Jazz.		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
ART OF POETRY	Convegno e presentazione sulla poesia europea.		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONVEGNO RAPPORTI GIURIDICI ITALIA GIAPPONE	Convegno di specialisti italiani e giapponesi.		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AISE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

WORKSHOP BIOLOGIA MOLECOLARE	Convegno di esperti.	APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AMBASCIATA	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE DOCUMENTARI ITALIANI	Presentazione di documentari italiani. Terzo incontro.	GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE JAZZ ITALIANO / LUCA AQUINO	Concerto di musica Jazz.	GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
ITALY PHOTO CONTEST	Concorso fotografico su temi italiani.	LUGLIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ENIT	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE DOCUMENTARI ITALIANI	Presentazione di documentari italiani. Quarto incontro.	SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
JACOPO BABONI SCHILINGI / BODY SCORE	Concerto e mostra sulla musica contemporanea.	SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	8.000,00	5.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
SERIE JAZZ ITALIANO / CATERINA PALAZZI	Concerto di musica Jazz.	SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
BOOK OF CLOUDS. CONCERTO DI MUSICA CONTEMPORANEA DI VALERIO SANNICANDRO	CONCERTO DI MUSICA CONTEMPORANEA	SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA	Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

CONCERTO DI MUSICA ELETTRONICA DELL'ENSEMBLE OTOLAB	CONCERTO DI MUSICA ELETTRONICA	OTTOBRE Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA	Data inizio: Data fine:	Note:			
SERIE DOCUMENTARI ITALIANI	Presentazione di documentari italiani. Quinto incontro.	NOVEMBRE Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio: Data fine:	Note:			
SERIE JAZZ ITALIANO / SILVIA BOLOGNESI	Concerto di musica Jazz.	NOVEMBRE Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio: Data fine:	Note:			
16ESIMA EDIZIONE SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	Evento promozionale della lingua italiana.	NOVEMBRE Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	50.000,00	50.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 127.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CELEBRAZIONI GIORGIO BASSANI	In occasione del centenario della nascita dello scrittore.		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: FONDAZIONE BASSANI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONVEGNO BENEDETTO CROCE	Convegno di esperti sul noto filosofo.		NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
MOSTRA BRUNO ZEVI CON CONFERENZA	Celebrazione del noto architetto.		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UNIVERSITA' VARIE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LA TRAVIATA	Spettacolo della Compagnia ARTEMIS DANZA		SETTEMBRE	IIC Tokyo	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CONFERENZA FRANCO MARCOALDI	CONFERENZA DI ARGOMENTO LETTERARIO		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FIERA DEL LIBRO	Promozione dell'editoria sull'Italia.		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ITALIA SHOBO / KIINOKUYA SHOTEN / TACT		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CONFERENZA DI NADIA FUSINI	CONFERENZA DI ARGOMENTO LETTERARIO		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.300,00	3.300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NESSUNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.300,00

Totale a carico IIC EUR: 325.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	132.561,26
-----------------------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	485.680,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	618.241,26
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE

Addetto responsabile Stefano Fossati

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	132.561,26
---------------------------------------------------------------	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	169.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		169.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	4.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	2.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		6.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	300.200,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	2.200,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	750,00
III.05	Vendita di servizi	750,00
III.06	Interessi bancari attivi	30,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	4.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		309.930,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	750,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	750,00
------------------------	---------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	485.680,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
------------------------------------------------------------------	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	3.600,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	160.500,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	38.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		202.100,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.500,00
II.02	Cancelleria	5.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	2.700,00
II.04	Pulizia locali	2.300,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
II.07	Affitto locali	110.700,00
II.08	Manutenzioni	6.500,00
II.09	Trasporti	1.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	2.000,00
II.12	Libri	11.861,26
II.13	Audiovisivi	1.500,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	6.030,00
Totale Titolo II		156.091,26

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	221.600,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	19.500,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	4.800,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	3.375,00
Totale Titolo III	249.275,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		5.000,00
IV.02 Arredamento		4.500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		9.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		750,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		525,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		1.275,00

TOTALE GENERALE USCITE	618.241,26
-------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Euro 132.561,26 - Avanzo di cassa preciso al 31 dicembre 2015, così composto:

- Contanti (francobolli): 770 yen

- Saldo c/c bancario n. 092-0026996 presso la Banca Tokyo-Mitsubishi UFJ, filiale di Nakanoshima (Conto di gestione): 17.374.035 yen

Totale: 17.374.805 yen (ovvero 132.561,26 euro al cambio del 31/12/2015 di 131,07 yen per euro).

L'avanzo costituisce la base per affrontare le spese di funzionamento e promozionali previste per il primo trimestre 2016 senza dover ricorrere al fondo scorta.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Euro 169.000,00 - La dotazione finanziaria richiesta per il 2016 è di € 169.000, pari a quella richiesta per il 2015.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Euro 4.000,00 - Partecipazione delle scuole italiane al Salone dello Studio in Italia.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Euro 2.000,00 - Contributi provenienti da imprese locali per l'organizzazione di manifestazioni culturali.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Euro 1.500,00 - La quota di iscrizione alla "Carta Leonardo". Il numero previsto di emissione è 200 (per 200 persone).

III.02 Iscrizione ai corsi

Euro 300.200,00 - La cifra prevista è superiore a quella dell'anno precedente in quanto l'entrata effettivamente registrata nel 2014 è stata decisamente superiore a quella prevista per il 2015. E' stata inoltre programmata un'ulteriore espansione dei corsi in sedi esterne (Nagoya e Kyoto).

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Euro 2.200,00 - Vendita dei biglietti degli eventi.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Euro 750,00 - Vendita di materiali didattici. Cifra uguale a quella prevista per l'anno precedente.

III.05 Vendita di servizi

Euro 750,00 - Introiti per servizi offerti al pubblico (fotocopie e caffè). Cifra uguale a quella prevista per l'anno precedente.

III.06 Interessi bancari attivi

Euro 30,00 - In lieve aumento rispetto al 2015.

III.08 Esami di certificazione

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Euro 4.500,00 - Tasse degli esami CILS, dell'Università per Stranieri di Siena. Cifra uguale a quella prevista per l'anno precedente.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Euro 750,00 - Entrate per ritenute d'acconto del 20% sui compensi degli artisti e dei conferenzieri residenti in Italia.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Euro 3.600,00 - Importo previsto per il personale impiegato saltuariamente tramite atti di cottimo fiduciario (lavoro subordinato)

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Euro 160.500,00 - Come indicato nel Messaggio MAE0006548 del 14/1/16, in questa voce sono state inserite tutte le spese per contratti a prestazione d'opera del personale aggiuntivo dell'IIC (docenti e segreteria, lavoro non subordinato).

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Euro 38.000,00 - Alla luce delle indicazioni ministeriali, si prevede per l'ultimo trimestre del 2016 l'utilizzo di un'agenzia interinale per l'impiego dei docenti dei corsi di lingua e cultura italiana.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Euro 4.500,00 - Cifra leggermente superiore rispetto all'anno precedente.

II.02 Cancelleria

Euro 5.500,00 - Cifra leggermente superiore rispetto all'anno precedente.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Euro 2.700,00 - Cifra inferiore rispetto al preventivo 2015 in quanto calcolata in base al bilancio consuntivo 2014.

II.04 Pulizia locali

Euro 2.300,00 - Cifra inferiore rispetto al preventivo 2015 in quanto calcolata in base al bilancio consuntivo 2014.

II.07 Affitto locali

Euro 110.700,00 - Cifra uguale a quella prevista per il 2015.

II.08 Manutenzioni

Euro 6.500,00 - Cifra in leggero aumento in quanto le spese effettivamente sostenute nel 2014 (e riportate nel bilancio consuntivo di quell'anno) sono risultate superiori a quelle previste nel bilancio preventivo del 2015.

II.09 Trasporti

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Euro 1.500,00 - Spese relative a spostamenti e piccoli trasporti in città.

Cifra leggermente superiore rispetto all'anno precedente.

II.10 Premi assicurativi diversi

Euro 1.000,00 - Premio assicurativo per danni causati a terzi.

Cifra uguale a quella prevista per il 2015.

II.11 Spese amministrative varie

Euro 2.000,00 - Cifra superiore rispetto all'anno precedente, prevalentemente destinata alle spese per commissioni bancarie.

II.12 Libri

Euro 11.800,00 - Acquisto materiali didattici per i corsi di italiano.

Cifra superiore all'anno precedente in relazione al previsto aumento delle iscrizioni.

II.13 Audiovisivi

Euro 1.500,00 - Per arricchire i materiali didattici per i corsi.

II.16 Altre spese di funzionamento

Euro 6.030,00 - Spese da sostenere a titolo di ammortamento, per l'anno 2016, dei costi affrontati per l'allestimento dei locali del nuovo ufficio.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Euro 221.600,00 - La programmazione prevede un minor numero di eventi, rispetto all'anno precedente, ma di maggior coinvolgimento di pubblico.

III.03 Pubblicità

Euro 19.500,00 - Spese promozionali per i corsi di lingua e le attività dell'Istituto. Cifra superiore in relazione all'aumento dei corsi e dell'impegno promozionale degli eventi culturali.

III.05 Viaggi di servizio

Euro 4.800,00 - Spese previste per gli spostamenti necessari all'organizzazione degli eventi in diverse città del Giappone occidentale e per le riunioni di coordinamento presso l'IIC di Tokyo.

III.08 Altre spese promozionali

Euro 3.375,00 - Spese per esami CILS dell'Università per Stranieri di Siena, corrispondente al 75% degli introiti

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Euro 5.000,00 - Spese per acquisti di attrezzature necessarie al funzionamento dei lavori di ufficio e dei corsi. Cifra inferiore a quella prevista per il 2015

IV.02 Arredamento

Euro 4.500,00 - Spese per interventi di miglioramento degli spazi dell'ufficio e delle aule. Cifra inferiore a quella prevista per il 2015

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Euro 750,00 - Vedi voce Entrate V.03

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Euro 525,00 - Restituzione delle tasse d'iscrizione agli studenti nel caso di mancata attivazione del corso o di annullamento delle iscrizioni.

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Nel 2016, a cinque anni dal trasferimento da Kyoto, si intende consolidare lo status della Sezione di Osaka dell'IIC di Tokyo quale punto di riferimento culturale italiano, non solo per la città di Osaka ma per tutto il Giappone Occidentale, tramite un'intensificazione delle attività culturali e promozionali, anche grazie ad un rafforzamento dei rapporti di collaborazione con istituzioni e operatori culturali locali.

Anche in questa prospettiva si cercherà di sviluppare il settore corsi aumentando sia il numero di sedi esterne in cui si svolgono, sia la quantità delle proposte.

Obiettivi

Si cercherà di realizzare la programmazione degli eventi nei principali centri urbani del Giappone occidentale in modo da accrescere il bacino dei fruitori della cultura italiana in quest'area: una realtà di più di 60 milioni di abitanti dove si trovano città importanti dal punto di vista culturale ed economico come Osaka, Nagoya, Kyoto, Kobe, Hiroshima, Nagasaki, Fukuoka, Kumamoto e Naha (Okinawa), che continuano a dimostrare un grande interesse per la nostra cultura.

Parte degli eventi sarà destinata a celebrare l'importante ricorrenza dei 150 anni di relazioni di amicizia tra Giappone e Italia, sulla base delle indicazioni dell'Ambasciata e del Consolato Generale.

Altro importante obiettivo sarà la promozione dei corsi di lingua e cultura, sia attraverso un continuo lavoro di riorganizzazione amministrativa e didattica all'interno dell'Istituto, sia in sedi esterne. Precisiamo che le tematiche dei corsi afferendo anche al settore enogastronomico e a quello turistico, contribuiscono alla promozione dei prodotti commerciali italiani e del turismo.

Sede

L'IIC ha finalmente completato il trasferimento nella nuova sede di Nakanoshima Festival Tower (grattacielo modernissimo che ospita anche la Festival Hall - una tra le più importanti sale concerti dell'Asia - e presso il quale lavorano più di 6000 persone), consolidandosi come punto di riferimento per lo studio dell'italiano e per gli eventi ad esso connessi. Tramite un'attenta sistemazione dei locali è stato possibile ricavare un open space che verrà utilizzato anche nel 2016 per la realizzazione di eventi culturali. Si segnala però l'esigenza di affittare locali esterni, sia per l'organizzazione dei corsi di italiano, sia per sopperire alla mancanza di un magazzino dove custodire libri, arredi, cancelleria e altri oggetti che occorre avere a disposizione, ma che non si possono custodire nella sede a meno di non sacrificare spazio indispensabile alle attività didattiche e culturali o alle postazioni lavorative.

Ricordiamo, inoltre, che l'Istituto non dispone di spazi dove poter organizzare concerti (il suddetto open space può ospitare al massimo 50 persone ma non può essere, comunque, utilizzato per eventi musicali, a causa delle restrizioni imposte dal regolamento dell'edificio) e che, quindi, a tal fine, occorre spesso (in mancanza di sponsor o co-organizzatori) affittare appositi spazi.

Risorse Umane

E' attualmente in via di completamento la procedura per l'assunzione del contrattista locale vincitore del concorso tenutosi presso l'IIC in data 25-26/1/2016 (rif. mess. MAE01707252015-08-07).

Quando sarà perfezionata la suddetta assunzione, l'organico dell'Istituto sarà composto da tre contrattisti locali e da un funzionario del MAECI.

Tale numero risulta, però, insufficiente a sopperire a tutte le esigenze dell'Istituto, a causa sia della quantità delle attività svolte, sia del fatto che gran parte di queste si svolgono al di fuori del normale orario di ufficio.

Occorre, infatti tenere conto che:

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

1. i corsi si tengono in tutti i giorni della settimana (dal lunedì alla domenica) e, nei giorni infrasettimanali, dalle 10,30 alle 21,30;
2. tutti gli eventi sono organizzati all'esterno dell'Istituto e in orari quasi mai coincidenti con quelli di servizio;
3. il numero dei corsi e degli iscritti è in considerevole aumento.

Alla luce delle indicazioni ministeriali, si prevede inoltre per l'ultimo trimestre del 2016 l'utilizzo di un'agenzia interinale per l'impiego dei docenti dei corsi di lingua e cultura italiana.

Risorse Finanziarie

Il considerevole costo dell'affitto corrisposto per l'attuale sede e le relative spese di funzionamento rendono indispensabile la dotazione del MAECI. D'altra parte, la sede più prestigiosa e l'estensione delle attività in un'area più ampia, oltre alle politiche promozionali adottate, stanno portando ad un allargamento del bacino d'utenza, con conseguenti maggiori introiti nel settore dei corsi di lingua e cultura italiana. Tutto ciò consentirà prevedibilmente un maggiore impiego di risorse nel settore delle attività culturali.

Inoltre, si cercherà di far aumentare i contributi da parte di collaboratori esterni per la realizzazione delle manifestazioni culturali.

Una risorsa importante è, infatti, rappresentata dalle sponsorizzazioni indirette (costituite soprattutto dalla concessione della sala per concerti e mostre e dalla promozione pubblicitaria dell'evento) realizzate tramite coinvolgimenti di altre realtà culturali e imprenditoriali giapponesi e italiane nell'organizzazione degli eventi.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Si prevede di migliorare l'organizzazione di questo settore, dal punto di vista amministrativo (introduzione di procedure omogenee: scadenze e regole da rispettare) e didattico.

Sempre dal punto di vista amministrativo, seguendo anche le indicazioni ministeriali, è attualmente allo studio l'affidamento della gestione dei contratti degli insegnanti ad un'agenzia o associazione esterna e il ricorso alla forma di reclutamento dei docenti prevista dalla legge 286/1998 (art 1 comma3).

Queste migliorie e innovazioni saranno strutturalmente funzionali all'ampliamento dei corsi dal punto di vista numerico e geografico.

Ricordiamo, infatti, che questo Istituto, disponendo di un numero limitato di spazi da destinare all'attività didattica, per sopperire alla domanda di cultura italiana, organizza anche corsi nei limitrofi comuni di Ashiya, Kobe, Nagahama, Nara e Sakai. E' in programma l'attivazione di corsi a Nagoya e a Kyoto.

Si segnala, inoltre, che per il trimestre invernale 2016, a scopo promozionale, si è deciso di offrire l'iscrizione gratuita ai corsi per principianti.

Una particolare attenzione sarà riservata all'educazione dei bambini sia migliorando la proposta glottodidattica già presente nei corsi di questo Istituto, sia organizzando un convegno sulla tematica più generale dell'educazione dell'infanzia, con la collaborazione del dipartimento di psicologia dell'Univ. Ritsumeikan di Kyoto, recentemente istituito.

In merito alle proposte educative per l'infanzia, si segnala che all'interno dell'Istituto è stato progettato un angolo dedicato ai bambini (dai 3 a 6 anni), dove i giovanissimi utenti potranno svolgere varie attività con l'assistenza di una psicologa italiana, la dott.ssa Federica Sgarbi. Questa attività sarà associata ad attività di coinvolgimento della comunità italiana finalizzate alla creazione di una proposta educativa più stabile e articolata per i bambini (una proposta che potrebbe concretizzarsi, eventualmente, nella creazione di una sezione italiana in una scuola materna o elementare).

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Attività culturali

Il 2016 si preannuncia particolarmente impegnativo a causa della ricorrenza dei 150 anni dalla firma del Trattato di amicizia e di commercio tra Italia e Giappone, una ricorrenza che fornirà l'occasione di riaffermare i numerosi rapporti di collaborazione instaurati nei quasi due anni di attività del sottoscritto in qualità di addetto responsabile della sezione di Osaka, seguendo le linee guida già delineate dal Consolato Generale.

A questa ricorrenza occorre aggiungere quella dei 10 anni di gemellaggio tra la prefettura di Kyoto e la Regione Toscana e quella dei 35 anni di gemellaggio tra Osaka e Milano: due città particolarmente significative dal punto di vista culturale ed economico.

A commento della lista di eventi segnalata nell'apposita scheda del bilancio di previsione si sottolinea l'incremento del settore artistico e del numero di conferenze organizzate da questo Istituto, incremento favorito dall'ampliamento dello spazio polifunzionale, già utilizzato come spazio espositivo e che verrà anche utilizzato come sala conferenze. Una sala non particolarmente capiente (per un numero limitato di 40-50 spettatori), ma comunque funzionale all'organizzazione di cicli di incontri su argomenti specialistici (citiamo, tra questi, il diritto comparato e l'antropologia). Per argomenti di maggiore richiamo o nel caso di conferenzieri di particolare rilievo, si continuerà a ricorrere a strutture esterne (soprattutto accademiche).

Il settore musicale continuerà a svolgere un ruolo predominante, in quanto rimane il genere di maggior richiamo per il pubblico giapponese. In questo ambito si segnala l'intenzione di riproporre la rassegna di eventi denominata DIM (Dicembre in musica), finalizzata a ribadire la presenza italiana nella città di Osaka, che è stata inserita dall'Ambasciata d'Italia a Tokyo nel calendario delle celebrazioni dei 150 anni delle relazioni diplomatiche tra Giappone e Italia. In considerazione dell'importante ruolo attribuitole, il concerto inaugurale, con la partecipazione del violinista Federico Agostini, si terrà il 26 novembre presso la Osaka Symphony Hall, uno dei più importanti auditorium del Giappone.

Nel programma del DIM si darà particolare spazio alla presentazione del teatro italiano, attraverso quattro appuntamenti, dedicati rispettivamente ai burattini (ad opera del burattinaio Gianluca Di Matteo), alla Commedia dell'Arte (con la Fraternal Compagnia di Bologna), al teatro contemporaneo (con lo spettacolo Genesi quattro di Gaetano Bruno e Francesco Villano) e al teatro di Eduardo De Filippo (di cui sarà proiettata la registrazione di un'opera con sottotitoli in giapponese).

Nel settore cinema si segnala il sostegno alla 7ma edizione di Osaka del Festival del Cinema Italiano, organizzato dall'IIC di Tokyo e dall'Asahi Shinbun, che quest'anno è inserito dall'Ambasciata d'Italia tra gli eventi celebrativi di cui sopra.

Nel 2016 si terrà nuovamente il Salone dello studio dell'italiano, modello sperimentato con efficacia da molti anni presso l'Istituto di Tokyo e che sta assumendo contorni sempre più definiti anche a Osaka, con un buon riscontro da parte sia delle scuole italiane che degli studenti giapponesi.

Infine, anche facendo seguito alle recenti disposizioni ministeriali, sono stati inseriti diversi eventi dedicati alla promozione dei principali istituti italiani di design (tra cui IED, NABA e ISIA) e professionisti del settore, attraverso mostre organizzate nello spazio espositivo dell'Istituto. Si segnala, a questo proposito, l'invito di David Moretti, Deputy Creative Director della rivista Wired, nel contesto della Settimana della Lingua Italiana (che in Giappone ha luogo a novembre).

Collaborazioni

Nel corso del 2016 si intende intensificare le collaborazioni con le Università, gli studiosi e le Associazioni culturali presenti nel Giappone occidentale.

Come già segnalato nel paragrafo dedicato alle "Risorse finanziarie", si cercherà di coinvolgere maggiormente

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Istituzioni, associazioni culturali e realtà imprenditoriali giapponesi e italiane.

A tale riguardo si segnalano le principali realtà con cui sono stati avviati, se non già finalizzati, rapporti di collaborazione: Puglia Sounds, Comune di Bologna, Regione Emilia, Regione Sicilia, la Fondazione CRUP, la Fondazione Brunello Cucinelli (per quanto riguarda l'Italia), il Comune di Miyazu, il Comune di Sakai, l'Università Ritsumekan (Kyoto), le Associazioni di Amicizia Italo-Giapponese di Nara e Osaka, la Società Dante Alighieri di Osaka, l'Associazione musicale Kansai Nikikai, la Osaka Symphony Hall (per quanto riguarda il Giappone).

Conclusioni

Per l'anno 2016 si chiede, come per l'anno precedente, una dotazione finanziaria di 169.000,00 (centosessantanove mila) euro.

Si fa presente che tale dotazione servirà a coprire le spese di funzionamento (titolo III: 156.555 euro) e in conto capitale (soprattutto arredamento e attrezzature, titolo IV: 9.500 euro), mentre le spese di personale (titolo I: 177.100 euro) e quelle promozionali (in particolare quelle relative alle manifestazioni culturali, titolo III.01: 198.500 euro), dovranno essere interamente coperte dall'avanzo di cassa (84.400 euro) e dalle entrate diverse dell'Istituto, principalmente dalle iscrizioni ai corsi (titolo III.02: 300.200 euro).

Teniamo a sottolineare, inoltre, che l'utilizzo di personale aggiuntivo a contratto (docenti e personale di segreteria) è indispensabile al funzionamento dei corsi, il cui introito, come si evince dalle cifre riportate, garantisce la realizzazione del programma culturale.

Osserviamo, infine, che l'avanzo di cassa rappresenta una base solida e sicura di risorse con cui sostenere, soprattutto nei primi mesi dell'anno, le spese di gestione.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra di Enrico Savelli	Mostra di Enrico Savelli con il patrocinio dell'Opera di Santa Croce		GIUGNO	Museo Provinciale di Nagasaki	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Provinciale di Nagasaki		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione di artisti italiani alla HCMAB (Himeji Castle Modern Art Biennale)	Voluta e creata dal Maestro Koziro Shikama in collaborazione con l'amministrazione comunale, la HCMAB ha lo scopo di far conoscere l'arte contemporanea internazionale.		LUGLIO	Himeji	EUR	52.000,00	2.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Himeji		Data inizio: 13/07/2016	Data fine: 24/07/2016	Note:			
Mostra del Collettivo C13 e dello scultore Enrico Savelli	Mostra dello scultore Enrico Savelli e di ceramisti italiani che lavorano con tecniche ispirate alla tradizione giapponese		AGOSTO	Museo Kyoto Dento Kogeikan	EUR	9.000,00	6.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Collettivo C13 (Gruppo di artisti italiani), Kyoto Dento Kogeikan		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra del pittore Shinya Sakurai	Mostra del pittore Shinya Sakurai (residente a Torino) in occasione dell'organizzazione della stessa mostra alla galleria c/o Abeno Harukas Kintetsu		SETTEMBRE	IIC	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Maeda Hiromi Art Gallery		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Progetto artistico nell'ambito della Biwako Biennale	Collaborazione all'organizzazione delle mostre di tre artisti italiani (Marcello Cinque, Riccardo Pirovano e Leonardo Pellegatta).		SETTEMBRE	OmiHachiman e Osaka	EUR	46.000,00	6.000,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: NPO Energy Fields		Data inizio: 17/09/2016	Data fine: 06/11/2016	Note:			
Mostra delle opere di Katsumi Nakai	Mostra sull'opera del pittore Nakai, la cui attività si svolse a Milano. Il progetto si inquadra nell'ambito delle celebrazioni per 35mo anniversario del gemellaggio tra Milano e Osaka		DICEMBRE	IIC	EUR	7.000,00	6.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Osaka		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza sulla storia romana	Conferenza sulla storia romana in occasione della mostra su Pompei presso il Museo Provinciale di Hyogo		OTTOBRE	IIC	EUR	1.200,00	1.200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Provinciale di Hyogo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto di Omar Flavio Careddu e Roberto Satta	Concerto per violoncello e pianoforte		FEBBRAIO	Salon d'Avene	EUR	3.000,00	2.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Salon d'Avene		Data inizio: 07/02/2016	Data fine: 07/02/2016	Note:			
Spettacolo sulla canzone italiana del Duo CapriBlue	Spettacolo sulla canzone italiana del Duo CapriBlue (Gigi d'Errico e Asako Takayanagi)		FEBBRAIO	Sala locale di Nagoya	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Gigi diErrico		Data inizio: 25/02/2016	Data fine: 26/02/2016	Note:			
Concerto di Mauro Iurato	Concerto di violino		MARZO	ASACOM Hall	EUR	3.500,00	2.000,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Asahi Shinbun		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Serie di cinque concerti del pianista Christian Leotta	Seconda parte di un progetto iniziato nel 2015, che prevede l'esecuzione integrale delle 32 sonate di Beethoven.		APRILE	ALTI Hall di Kyoto	EUR	8.500,00	2.500,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione culturale della Prefettura di Kyoto		Data inizio: 29/04/2016	Data fine: 15/05/2016	Note:			
Concerto del chitarrista Paolo Angeli	Concerto di musica jazz-folk		APRILE	Kitakyushu	EUR	13.500,00	3.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Club Sardegnaishinippon		Data inizio: 12/04/2016	Data fine: 17/04/2016	Note:			
Concerto di musica napoletana	Concerto di musica napoletana, nell'ambito delle celebrazioni per il gemellaggio tra Napoli e Kagoshima.		MAGGIO	Sala locale di Kagoshima	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Kagoshima, Società Dentsu Kagoshima		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto dell'Accademia Hermans	Concerto Ensemble Accademia Hermans organizzato in occasione della Festa della Repubblica		GIUGNO	Osaka City Central Public Hall	EUR	10.500,00	4.500,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia in Osaka		Data inizio: 03/06/2016	Data fine: 03/06/2016	Note: Il tour dell'Accademia Hermans è sponsorizzato dalla Fondazione Cucinelli			

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250

Esercizio: 2016 - Stampato il: 30/03/2016

LISTA EVENTI

Conferenza-concerto sull'opera lirica italiana, con la partecipazione del direttore d'orchestra Daniele Agiman.	In occasione della produzione, in Giappone delle opere "Gianni Schicchi" e "Il Tabarro" di Puccini.	GIUGNO Osaka Club- Osaka	EUR 4.500,00 1.500,00 3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione musicale "Kansai Nikikai" e Associazione di Amicizia Italo-giapponese di Osaka	Data inizio: 11/06/2016 Data fine:	Note:
Concerto di organo del Mo Carlo Forlivesi	In occasione del Nobunaga Matsuri (festival cittadino annuale)	GIUGNO Auditorium "Seminario", Omihachiman	EUR 6.000,00 2.000,00 4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Azuchi	Data inizio: Data fine:	Note:
Concerti e Master class di Massimo Marchese.	Serie di 4-5 concerti del liutista Massimo Marchese, in collaborazione di Università e Associazioni di Osaka, Kyoto, Fukuoka e altre città.	GIUGNO Kawai Umeda Concert Salon Jouer	EUR 2.500,00 2.500,00 0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kawai Umeda Concert Salon Jouer	Data inizio: 17/06/2016 Data fine: 17/07/2016	Note:
Concerto di Diego Campagna	Concerto del chitarrista Diego Campagna	LUGLIO Kawai Umeda Concert Salon Jouer	EUR 2.000,00 2.000,00 0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Mozart Osaka	Data inizio: 08/07/2016 Data fine: 16/07/2016	Note: Concerto nell'ambito di un tour internazionale del chitarrista che coinvolge la Cina, il Venezuela e gli Stati
Concerto "Novecento: musiche italiane del secolo scorso"	Concerto con la partecipazione del Solis String Quartet	AGOSTO Sala locale di Nagoya	EUR 5.500,00 2.500,00 3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Gigi d'Errico	Data inizio: Data fine:	Note:
Concerto e master class del pianista Carlo Balzaretti	Concerto e master class del Mo. Carlo Balzaretti, Direttore del Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Como.	SETTEMBRE Varie università locali	EUR 5.500,00 4.000,00 1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università musicale locale	Data inizio: Data fine:	Note: Concerto e master class del pianista Carlo Balzaretti, Direttore del Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Como,
Concerto del Quartetto di Luca Ciarla	Concerto di musica jazz del Quartetto di Luca Ciarla (violino, fisarmonica, contrabbasso e batteria)	OTTOBRE Sala locale di Osaka	EUR 6.700,00 3.700,00 3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Violipiano Music	Data inizio: 07/10/2016 Data fine: 09/10/2016	Note:
Concerto del trio di Kekko Fornarelli	In occasione della pubblicazione del nuovo cd "Bombyx"	OTTOBRE Garaman Hall, Okinawa (Ginosa)	EUR 10.000,00 5.000,00 5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Garaman Hall, Italian Cultural Club e Puglia Sounds	Data inizio: 28/10/2016 Data fine: 31/10/2016	Note:

LISTA EVENTI

Concerto inaugurale del DIM 2016 presso la Osaka Symphony Hall		Concerto sinfonico		NOVEMBRE Osaka Symphony Hall		EUR	32.500,00	12.500,00	20.000,00
Organizzato: In proprio		Collaborazione: Osaka Symphony Hall		Data inizio: 26/11/2016 Data fine: 26/11/2016		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 52.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Convegno scientifico "Italy meets Asia 2016"	Convegno scientifico "Italy meets Asia 2016", organizzato in collaborazione con il Kyoto Institute of Technology.		APRILE	Sala di convegno di Kyoto	EUR	8.500,00	1.500,00	7.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kyoto Institute Tecnology		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Leonardo da Vinci Workshop Caravan	Leonardo da Vinci Workshop in collaborazione Da Vinci Museum Network con la partecipazione di vari studiosi (tra cui probabilmente il DG del Museo Scienza L. da Vinci di Milano)		OTTOBRE	sala di convegno di Osaka	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Da Vinci Museum Network, Museo Scienza L. da Vinci di Milano		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival del Cinema Italiano 2016 Osaka	Rassegna annuale di film italiani d'oggi ancora inediti in Giappone		MAGGIO	ABC Hall	EUR	50.000,00	15.000,00	35.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Asahi Shinbun, IIC Tokyo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Proiezione del film "Viva la libertà" di Roberto Andò	EU Film Days 2016Partecipazione italiana alla rassegna di film europei.		LUGLIO	Museum of Kyoto	EUR	20.500,00	500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Delegation		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Shortshorts film festival - Osaka	Festival dei cortometraggi		SETTEMBRE	Knowledge Theatre, Grand Front, Osaka	EUR	52.000,00	2.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Shortshorts Film Festival Asia		Data inizio: 16/09/2016	Data fine: 25/09/2016	Note:			
Giornata del cinema italiano	Giornata di cinema italiano con la proiezione di film italiani e conferenze		SETTEMBRE	Sale locali di Fukuoka e Okinawa	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Enti locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 21.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Partecipazione all'evento "Umekita Festival"	L'Umekita Festival comprende il "World Bazaar 2016". L'IIC organizzerà un concerto, attività per bambini e seminari sulla cultura enogastronomica dell'Italia.		MARZO	Grand Front, Osaka	EUR	51.000,00	1.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Knowledge Capital		Data inizio: 29/03/2016	Data fine: 31/03/2016	Note:			
Incontri Italiani	Eventi di promozione dei corsi di lingua italiana e degli artisti italiani in Giappone.		MARZO	Ristorante Colosseo, Osaka	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Osaka, Associazione Mozart-Italia di Osaka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontri Italiani	Evento di promozione dei corsi di lingua italiana e degli artisti italiani in Giappone.		GIUGNO	Ristorante Colosseo, Osaka	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Osaka, Associazione Mozart-Italia di Osaka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione alla Fiera italiana del Grande Magazzino KINTETSU	Partecipazione alla Fiera italiana sui prodotti italiani presso il grande magazzino Kintetsu.		GIUGNO	Grande magazzino KINTETSU Osaka	EUR	30.700,00	700,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Grande magazzino KINTETSU		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontri Italiani	Evento di promozione dei corsi di lingua italiana e degli artisti italiani presenti in Giappone.		SETTEMBRE	Ristorante Colosseo, Osaka	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Società Dante Alighieri di Osaka, Associazione Mozart-Italia di Osaka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XVI Settimana della Lingua Italiana nel mondo	Seminari, conferenze ed eventi dedicati alla lingua italiana seguendo un tema specificato dell'anno		NOVEMBRE	IIC	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali, enti comunali locali, associazioni italo-giapponesi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salone dello studio in Italia 2016 (Ryugaku Fair 2016)	Salone dello studio in Italia 2016 con la partecipazione delle scuole e università italiane nell'ambito della Settimana della Lingua Italiana nel mondo		NOVEMBRE	IIC	EUR	11.800,00	5.800,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IIC Tokyo, scuole e università italiane, università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

In occasione della Settimana della lingua italiana	Proiezione di un film e un concerto di musica popolare italiana	NOVEMBRE Miyazu	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Miyazu	Data inizio: Data fine:	Note:			
Partecipazione alla Fiera italiana del Grande Magazzino HANKYU	Partecipazione alla Fiera italiana sui prodotti italiani presso il grande magazzino Hankyu-Umeda.	NOVEMBRE grande magazzino HANKYU Osaka	EUR	40.700,00	700,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: grande magazzino HANKYU	Data inizio: Data fine:	Note:			
DIM - Dicembre in musica 2016	Eventi musicali, cinematografici, artistici e teatrali con la partecipazione del Duo Trevisani-Girardi, dello scrittore Amara Lakhous, del Quartetto Viotti e di altri musicisti.	DICEMBRE Grand Front di Osaka	EUR	59.000,00	59.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Grand Front Osaka, HEP Hall	Data inizio: 08/12/2016 Data fine: 18/12/2016	Note:			
Spettacolo di burattini	Spettacolo del burattinaio napoletano Gianluca di Matteo nell'ambito dell'evento DIM 2016	DICEMBRE Grand Front di Osaka	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Grand Front	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 89.700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza del Prof. Silvio Vita	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone		APRILE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza del Prof. Diego Pellecchia	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone		MAGGIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza della Prof. Rossella Menegazzo	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone		GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Convegno sulla didattica	Convegno sulle teorie di Maria Montessori e Loris Malaguzzi rivolto a docenti giapponesi.		LUGLIO	Grand Front di Osaka	EUR	11.500,00	8.500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Art & Design di Kyoto		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza del Prof. Antonio La Spina	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone		LUGLIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza del Prof. Giorgio Colombo	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone		SETTEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza del Prof. Carlo Edoardo Pozzi	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Conferenza del Prof. Andrea Ortolani	Un appuntamento nell'ambito del ciclo di conferenze sui rapporti tra Italia e Giappone	NOVEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: università locali	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra fotografica di Mino di Vita	Mostra fotografica di Mino di Vita su Milano, in occasione dei 35 anni del gemellaggio tra Milano e Osaka.		MARZO	IIC	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Osaka		Data inizio: 04/03/2016	Data fine: 17/03/2016	Note:			
Mostra fotografica "FloKyo - Firenze e Kyoto città gemelle" di Massimo Pacifico	Mostra presentata nel 2015 a Firenze in occasione della ricorrenza dei 50 anni del gemellaggio.		SETTEMBRE	Kyoto International Community House	EUR	8.000,00	6.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Biblioteca degli Uffizi, Kyoto International Community House		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra Fotografica di Alessandra Maria Bonanotte "Meian - chiaroscuri giapponesi"	Mostra fotografica sul Giappone tradizionale, organizzata nell'ambito dei 150mo anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia.		OTTOBRE	Sakai - Museo storico	EUR	16.000,00	6.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hiro Gallery - Tokyo Comune di Sakai		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.500,00

Totale a carico IIC EUR: 221.600,00